BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2007. április 4.)

a Franciaország által az Ernault vállalkozás számára nyújtott 575/04 sz. állami támogatásról, valamint a Szerződés 88. cikkének (2) bekezdése szerint a C 32/05 sz. (ex N 250/05) intézkedéssel kapcsolatosan indított eljárásról

(az értesítés a C(2007) 1405. számú dokumentummal történt)

(Csak a francia nyelvű szöveg hiteles)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2007/674/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 88. cikke (2) bekezdésének első francia bekezdésére,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra és különösen annak 62. cikke (1) bekezdésének a) pontjára,

miután felszólították az érdekelteket, hogy az említett cikkeknek [1] megfelelően nyújtsák be észrevételeiket, és ezen észrevételek figyelembevételével,

mivel:

1. ELJÁRÁS

(1) A Bizottság 2005. január 20-i határozatában [2] engedélyezte Franciaország számára, hogy megmentési célú támogatást nyújtson az Ernault vállalkozás javára. A támogatás 4,43 %-os kamat mellett 2 millió EUR-ról szólt a támogatás első részletének kifizetését követő hat hónapot nem meghaladó időszakra. A francia hatóságok által szolgáltatott adatok alapján az említett támogatás 2005. február 14-én került kifizetésre.

(2) Franciaország 2005. május 19-én kelt, a Bizottság által 2005. május 23-án iktatott levele útján tájékoztatta a Bizottságot azon szándékáról, miszerint az Ernault vállalkozás számára 2 millió EUR szerkezetátalakítási támogatást kíván nyújtani. Az ügyet az N 250/05 számmal iktatták. A Bizottság 2005. június 2-án kelt levele útján további kérdéseket tett fel a bejelentésre vonatkozóan; a kérdésekre Franciaország 2005. július 12-én kelt levele útján válaszolt.

(3) A Bizottság 2005. szeptember 6-i levele útján tájékoztatta Franciaországot határozatáról, miszerint az intézkedéssel kapcsolatban megindítja a Szerződés 88. cikkének (2) bekezdése szerinti eljárást. E határozatot közzétették az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* [3]. A Bizottság felkérte az érdekelt feleket, hogy nyújtsák be a szóban forgó támogatással kapcsolatos észrevételeiket.

(4) A Bizottság a francia hatóságoktól észrevételeket kapott, amelyeket 2005. november 16-án, 2006. május 16-án, 2006. június 29-én, 2006. július 24-én és 2006. szeptember 21-én iktatott. A francia hatóságok és a Bizottság szolgálatai között 2006. július 3-án és 2006. október 26-án megbeszélésekre került sor.

(5) A francia hatóságok a 2006. december 13-án kelt, a Bizottság által 2006. december 14-én iktatott közleményük útján értesítették a Bizottság arról, hogy az Ernault vállalkozás csődeljárás alatt áll, valamint arról is, hogy visszavonták a szerkezetátalakításra nyújtott támogatásról szóló bejelentést.

(6) A francia hatóságok 2007. március 2-án kelt, a Bizottság által 2007. március 5-én iktatott közlemény útján értesítették a Bizottságot arról, hogy 2006. szeptember 13-án az Ernault vállalat csődgondnokának megküldték a vállalat megmentési célú támogatására vonatkozó követelését.

[1] HL C 324., 2005.12.21., 23. o.

[2] HL C 16., 2006.1.21., 21. o. 575/04. sz. ügy – Az Ernault vállalkozás számára nyújtott támogatás.

[3] Lásd az 1. lábjegyzetet.

2. A MEGMENTÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁS

(7) Fent említett, 2005. január 20-i határozatában a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a 2 millió EUR kölcsön a megmentési támogatás értelmében a nehéz helyzetben lévő vállalkozások megmentését és szerkezetátalakítását célzó állami támogatásról szóló közösségi iránymutatások értelmében ([4]) (a továbbiakban: iránymutatások) összeegyeztethető a közös piaccal. Az említett értékelést bizonyos feltételek tiszteletben tartására alapozták, különösen arra, amelyben a francia hatóságok vállalták, hogy – a támogatás a Bizottság által történő engedélyezését követő hat hónapon belül – benyújtják a Bizottságnak a felszámolási tervet, a szerkezetátalakítási tervet, illetve a hitel teljes mértékű visszafizetését igazoló bizonyítékot.

(8) Tény, hogy a francia hatóságok 2005. május 19-én, vagyis a Bizottság határozatától számított hat hónapon belül értesítették Bizottságot a szerkezetátalakítási tervről, mindamellett ugyanazok a hatóságok később visszavonták a bejelentést.

(9) A szerkezetátalakítási terv bejelentése a Bizottságnak szükséges feltétele a hitel visszafizetésére vonatkozó határidő meghosszabbításának, az iránymutatások 26. pontjában előírtaknak megfelelően. Következésképpen, ha egy bejelentett tervet visszavonnak, a határidő nem hosszabbítható meg a visszavonás időpontján túl, és a hitel azonnal visszafizetendő hitellé válik.

(10) A Bizottság ezenkívül megjegyzi, hogy a francia hatóságok sem a hitel visszafizetését igazoló bizonyítékot, sem a vállalkozás felszámolására vonatkozó tervet nem nyújtották be. Következésképpen a határidő meghosszabbítására az iránymutatások 26. pontjában előírt feltételek egyike sem teljesül.

(11) Tekintettel a körülményekre, a Bizottság megállapítja, hogy a francia hatóságok által az Ernault vállalkozás számára megmentési célú támogatás címén nyújtott hitel az iránymutatások alapján 2006. december 14-e óta, összeegyeztethetetlen a közös piaccal, mivel ezen a napon vonták vissza a szerkezetátalakítási támogatás tervét. A Bizottság megállapítja továbbá, hogy a támogatás más jogi alapon sem tekinthető összeegyeztethetőnek a közös piaccal. Következésképpen a megmentés címén nyújtott támogatást össze nem egyeztethető állami támogatásnak kell tekinteni, mivel érvényben maradt 2006. december 14-ét követően, és ebből következik, hogy Franciaország köteles visszakövetelni a hitelt a kedvezményezettől, vagyis az Ernault vállalkozástól.

([4]) HL C 244., 2004.10.1., 2. o.

(12) A Bizottság nyugtázza, hogy a francia hatóságok értesítették az Ernault vállalkozás csődeljárási gondnokát a megmentési célú támogatásra vonatkozó követelésről.

3. SZERKEZETÁTALAKÍTÁSI TÁMOGATÁS

(13) A Bizottság megállapítja, hogy az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999/EK tanácsi rendelet ([5]) 8. cikke szerint az ügyben érintett tagállam megfelelő időben visszavonhatja bejelentését, még mielőtt a Bizottság határozatot hozna a támogatás ügyében. Amennyiben a Bizottság már megindította a hivatalos vizsgálati eljárást, azt ez esetben lezárja.

(14) Következésképpen helyénvaló lezárni a 2005. szeptember 6-án hozott határozat alapján indított hivatalos vizsgálati eljárást, mivel az a bejelentés visszavonása következtében érvényét vesztette az Ernault vállalkozás szerkezetátalakítási támogatásra vonatkozóan,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Franciaország által az Ernault vállalkozás megmentése céljából nyújtott állami támogatás, amely a 2005. január 20-i bizottsági határozat tárgya volt, összeférhetetlen a közös piaccal, mivel az 2006. december 14-ét követően is érvényben maradt.

2. cikk

(1) Franciaország minden szükséges intézkedést megtesz annak érdekében, hogy visszakövetelje a kedvezményezettől az első cikkben említett támogatást, amelyet jogtalanul bocsátottak az Ernault vállalkozás rendelkezésére.

(2) A visszakövetelés haladéktalanul megtörténik, összhangban a nemzeti jog eljárásaival, amennyiben azok lehetővé teszik e határozat azonnali és eredményes végrehajtását. A visszakövetelendő összegek magukban foglalják a kedvezményezett számára nyújtott támogatás rendelkezésre bocsátásától a tényleges visszakövetelés dátumáig eltelt időszakra vonatkozó kamatokat is. A 2006. december 14-e, a szerkezetátalakítási terv visszavonásának időpontja és a támogatás tényleges visszakövetelése közötti időszakra vonatkozó kamatot a 794/2004/EK bizottsági rendelet ([6]) V. fejezetének rendelkezései alapján kell kiszámítani.

([5]) HL L 83., 1999.3.27., 1. o. A legutóbb az 1791/2006/EK rendelettel (HL L 363., 2006.12.20., 1. o.) módosított rendelet.

([6]) HL L 140., 2004.4.30., 1. o.

3. cikk

A Szerződés 88. cikkének (2) bekezdésében előírt és a 2006. szeptember 6-i bizottsági határozat alapján megindított eljárást (C 32/05 sz. intézkedés) a bejelentést 2005. május 23-i visszavonását követően lezárták.

4. cikk

Franciaország e határozat bejelentésétől számított két hónapon belül értesíti a Bizottságot azon tervezett és már foganasított intézkedésekről, amelyek célja, hogy az 1. és 2. cikkben előírtaknak megfeleljen. Franciaország a mellékletben szereplő kérdőív kitöltése útján juttatja el az említett adatokat.

5. cikk

Ennek a határozatnak a Francia Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2007. április 4-én.

A Bizottság részéről

Neelie KROES

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

A Franciaország által az Ernault vállalkozás számára végrehajtott N 575/04 sz. állami támogatásra, a 2007. április 4-i bizottsági határozat végrehajtására, valamint a Szerződés 88. cikkének (2) bekezdése szerint a C 32/05 sz. (ex N 250/05) intézkedéssel kapcsolatosan indított eljárásra vonatkozó adatok

1. **A visszatérítendő összeg kiszámítása**

1.1. Szíveskedjen megadni a jogtalanul nyújtott támogatás összegére vonatkozó adatokat:

A kifizetés időpontja (°)	A támogatás összege (*)	Pénznem	A kedvezményezett azonosító adatai

(°) A kedvezményezett számára nyújtott támogatás (egyéni kifizetések) időpontja(i) (abban az esetben, ha a kifogásolt intézkedések több, egymástól elkülönített kifizetésekből áll, szíveskedjen minden kifizetést külön sorban megjelölni).
(*) A kedvezményezett rendelkezésére bocsátott támogatás összege (bruttó támogatási egyenérték).

Megjegyzések:

1.2. Szíveskedjen pontosan megjelölni a visszatérítendő összegre vonatkozó kamatok kiszámítási módját.

2. **A támogatás visszavonására vonatkozó tervezett és már foganasított intézkedések**

2.1. Szíveskedjen megjelölni, milyen intézkedéseket terveznek, illetve melyek azok, amelyeket már foganasítottak a támogatás azonnali és hatékony visszakövetelése érdekében. Adott esetben szíveskedjen megjelölni azt a jogalapot, amelyre az említett intézkedéseket alapozzák.

2.2. Mikorra valósul meg a támogatás teljes visszakövetelése?

3. **Már megtörtént visszafizetések**

3.1. Szíveskedjen megadni a támogatás azon összegére (összegeire) vonatkozó adatokat, amelye(ke)t már visszaköveteltek a kedvezményezett vállalkozástól.

Kedvezményezett(ek) (°)	A visszatérített támogatás összege	Pénznem	A kedvezményezett azonosító adatai

(°) A visszatérítés időpontja(i).

3.2. Szíveskedjen benyújtani a 3.1. pont alatt található táblázatban szereplő támogatási összegek egyértelmű visszatérítésére vonatkozó dokumentumokat.